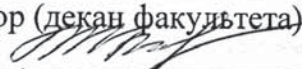


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор (декан факультета)


« 31 » августа 2011 года

ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СД.Р.01 СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ

Содержание

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ	3
Вопросы к зачету	9
Список основной и дополнительной литературы	10

1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса «Сравнительная типология английского и русского языков» - расширить лингвистический кругозор студентов с тем, чтобы будущий учитель английского языка при преподавании английского языка мог пользоваться сопоставлением сходств и различий между этими языками, что в свою очередь будет способствовать более углубленному пониманию фактов системы английского языка.

Задачи изучения дисциплины

Опираясь на прослушанные студентами теоретические курсы по введению в языкознание, фонетике, грамматике, лексикологии и другие, дать систематическое изложение системы английского языка в сравнении с русским языком и другими языками. Привлечение для сравнения других языков логически вытекает из того факта, что в этом курсе рассматриваются лингвистические универсалии, что позволяет увидеть общечеловеческое сходство тысяч языков.

Одной из задач данного курса является научить студентов раскрывать особенности и общности английской речи в сопоставлении с русским и другими языками, основываясь на функциональном подходе к явлениям языка.

Данный курс лекций также направлен на раскрытие сложнейших вопросов как теоретической, так и практической интерпретации языка; на выработку у студентов способности к самостоятельной ориентации в непрерывно поступающем потоке научной информации.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

По окончании курса студент должен:

- владеть категориально-понятийным аппаратом изученной дисциплины;
- ориентироваться в различных классификациях языков и знать их признаки;
- знать труды и исследования основных лингвистов-типологов.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры IX
Общая трудоемкость дисциплины	120	120
Аудиторные занятия	45	45
Лекции	30	30
Практические занятия (ПЗ)		
Семинары (С)	15	15
Лабораторные работы (ЛР)		
И (или) другие виды аудиторных занятий		
Самостоятельная работа	75	75
Курсовой проект (работа)		
Расчётно-графические работы		
Реферат		
И (или) другие виды самостоятельной работы		
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)		зачет

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Лекции	Практические занятия или семинары
1.	Место сравнительной типологии среди других отраслей языкознания.	4	
2.	Языковые универсалии; всеобщее, общее и особенное в языках.	4	3
3.	Понятие типа. Виды типологических исследований. Задачи сравнительной типологии.	4	
4.	Методика типологических исследований.	4	
5.	Сравнительная фонетика и сравнительная фонология.	2	
6.	Способы грамматического выражения.	2	2
7.	Основные типы сходства и расхождений между языками в плане форм, значений и функционирования грамматических категорий.	2	6
8.	Типы синтаксической связи. Члены предложения и части речи в языках. Порядок слов.	2	4
9.	Номинативные средства языка. Словообразование. Объем значения слова.	2	
10.	Мотивированное слово в языках. Асимметрия лексического знака.	2	
11.	Фразеология. Специфические модели фразеологизмов.	2	

4.2. Содержание разделов дисциплины

Лекционные занятия

1. Термин «типология», откуда он был взят и что он обозначает в лингвистике.
2. Подход Гринберга и Хомского к типологии. Типология как отрасль языкознания. Тип языка и языковой тип.
3. Связь типологии с описательной лингвистикой. Соотношение типологии с исторической лингвистикой.
4. Зарождение типологии. Типология универсалий.
5. В. Гумбольдт как основатель типологии, его теория, классификация языков, критика его слабых сторон Потебней и Чернышевским.
6. Основные направления в типологии:
 - Классифицирующая типология.
 - Типология, основанная на различных критериях языка.
 - Типология, развиваемая учеными Пражской школы.
7. Типологические исследования в России:
 - Вклад Потебни и Бодуэна-де-Куртенэ в типологические исследования.
 - Теория Потебни и ее критика.
 - Значение трудов И.И. Мещанинова для типологии.
 - Последние достижения в типологии: работа Г.А. Климова «Языки активной типологии».

8. Типология на фонологическом уровне: основные и второстепенные фонологические оппозиции; языки гласного и согласного типа; просодические черты языков и типы языков на этом уровне.
9. Морфологическая классификация языков: флективные, агглютинативные, изолирующие, полисинтетические и классные языки.
10. Типология на синтаксическом уровне: типы языков, основанных на субъектно-объектных отношениях; классификация языков, основанных на их синтаксической структуре; типология порядка слов; синтаксические и аналитические языки.
11. Типология языков на лексическом уровне.
12. Типология языков на семантическом уровне.

Семинарские занятия

1. Лингвистические универсалии. История вопроса. Различные научные точки зрения на теорию универсалий. Последние исследования по этой проблеме.
2. Типология частей речи.
 - Категории выделения частей речи. Различный подход к определению понятия «часть речи». Часть речи и класс слов.
 - Знаменательные части речи и их состав в английском и русском языках.
 - Незнаменательные части речи и их состав. Различия в их функционировании в обоих языках.
 - Способы грамматического выражения в английском и русском языках. Аналитизм и синтетизм. Выражение грамматических значений. Соотношение плана выражения и плана содержания.
3. Типология грамматических категорий.
 - Категория падежа.
 - Категория числа.
 - Категория рода.
 - Категория определенности/неопределенности.
 - Категория степени качества.
 - Категория вида и времени. Универсальная система абсолютных временных значений и ее отражение в английском и русском языках. Соотношение английской и русской систем временных форм, используемых для передачи абсолютных временных форм.
 - Категория залога.
 - Категория наклонения и модальности.
 - Категория лица.
5. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

6.1. Рекомендуемая литература

а) основная литература:

- 1 Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие для педагогических вузов / В. Д. Аракин, под ред. М. Д. Резвевой. – 4-е изд. – М. : ФИЗМАТЛИТ, 2008. – 231 с. : ил.

б) дополнительная литература:

- 1 Кошечкина, И. Г. Курс сравнительной типологии английского и русского языков : учебное пособие для вузов / И. Г. Кошечкина. - М. : Высшая школа, 2008. - 323 с.

- 2 Осипова, О. А. Сравнительная типология английского и русского языков / О. А. Осипова. - Томск : Издательство ТГПУ, 2005. - 30 с.
- 3 Электронная лингвистическая библиотека [Электронный ресурс] : Страница содержит электронные учебники по языкознанию, лингвистике и некоторым индоевропейским языкам. – Режим доступа : <http://www.superlinguist.com>

6.2. Средства обеспечения усвоения дисциплины

- компоненты учебно-методического комплекса (учебники, сборники упражнений, лекционный материал) как основные средства обучения;
- нетехнические вспомогательные средства (словари различных типов; справочники лингвистических терминов).

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- специально оборудованные аудитории;
- компьютерный класс (12 компьютеров);
- читальный зал НБ ТГПУ;
- демонстрационное оборудование (экран и проектор).

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

8.1. Методические рекомендации преподавателю

Курс «Сравнительная типология» суммирует знания о структуре языка / языков, полученные на предыдущих курсах, и сводит их в единую систему, которая должна выступать как основа и инструмент дальнейшей профессиональной деятельности. Структура курса определена необходимостью в течение одного семестра дать сведения о типах языков и их признаках, а также дать студентам представление об основных лингвистах, работавших над типологизацией языков.

8.2. Методические указания для студентов

Освоение теоретического материала предполагает обращение к следующим видам учебной деятельности: конспектирование лекций, чтение научной литературы, чтение конспекта лекций, а также самостоятельная подготовка к семинарским занятиям. Данная дисциплина имеет большое значение в общей профессиональной подготовке специалиста в области лингвистики, так как суммирует и систематизирует уже имеющиеся у студента знания о языке.

8.2.1. Примерный перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы

- Лингвистические универсалии.
- Типология частей речи. Типология грамматических категорий. Категории падежа, числа, и рода.
- Категория определенности/неопределенности.
- Категория степени качества.
- Категория вида и времени.
- Категория залога.
- Категория наклонения и модальности.
- Категория лица.

Программа составлена в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки

Программа составлена в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки дипломированного специалиста 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение».

Программу составила:

кандидат филологических наук,
доцент кафедры перевода и переводоведения



Н.В. Полякова

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения протокол № 1 от «30» 08 2011 г.

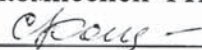
Зав. кафедрой



В.В. Быконя

Программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией ФИЯ ТГПУ

Председатель методической комиссии ФИЯ



С.М. Кошкарлова

Согласовано:

Декан ФИЯ



И.Е. Высова

Вопросы к зачету

1. Возникновение и периодизация развития сравнительно-исторического метода
2. Принципы сравнительно-исторического изучения языков
3. Возможности сравнительно-исторического изучения языков
4. Сравнительно-исторический метод в конце XX в.
5. Сравнительно-исторический синтаксис: на рубежах типологии
6. Принципы контрастивного анализа языков
7. История возникновения и развития идеи контрастивного анализа языков
8. Уровни контрастивного анализа
9. Контрастивные фонетика и фонология
10. Контрастивные синтаксис и синтаксическая семантика
11. Функциональный подход в контрастивном анализе
12. Контрастивные лексическая семантика и словообразование
13. Контрастивная прагматика: коммуникация и употребление языков в контрастивном освещении
14. Контрастивный анализ параметра "вежливость в общении".
15. Структура и прагматические функции несерьезного речевого поведения (шутки) в контрастивном анализе
16. Контрастивный анализ научного дискурса
17. Контрастивный анализ речевого акта "извинение"
18. Идея типологии языков
19. История возникновения и развития типологического метода
20. Тип языка
21. Принципы типологического исследования языков
22. Понятие маркированности в типологии языков
23. Типология пассивных конструкций
24. "Логично устроенные" ("консистентные") языки
25. "Биопрограмма" в задании типа языка
26. Субъектно-ориентированные и топико-ориентированные языки
27. Функциональная типология
28. Типология порядка слов
29. Лексическая типология
30. Синтаксическая типология
31. История понятия "универсалии языка"
32. Основные подходы к исследованию универсалий языка
33. Универсалии когниции и усвоение родного языка; теория "врожденной языковой способности"
34. Универсальные языковые категории
35. Противопоставление "Универсалии языка – лингвистические универсалии"
36. Формальные и субстантные универсалии
37. Абсолютные и статистические универсалии
38. Импликационные универсалии
39. Грамматические универсалии и универсальная грамматика
40. Синтаксические универсалии
41. Семантические универсалии
42. Диахронические и синхронические универсалии

Список основной и дополнительной литературы

Основная литература

1. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие для педагогических вузов / В. Д. Аракин, под ред. М. Д. Резвевой. – 4-е изд. – М. : ФИЗМАТЛИТ, 2008. – 231 с. : ил.

Дополнительная литература

1. Кошечая, И. Г. Курс сравнительной типологии английского и русского языков : учебное пособие для вузов / И. Г. Кошечая. - М. : Высшая школа, 2008. - 323 с.
2. Осипова, О. А. Сравнительная типология английского и русского языков / О. А. Осипова. - Томск : Издательство ТГПУ, 2005. - 30 с.
3. Электронная лингвистическая библиотека [Электронный ресурс] : Страница содержит электронные учебники по языкознанию, лингвистике и некоторым индоевропейским языкам. – Режим доступа : <http://www.superlinguist.com>